

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Бакулина Светлана Игоревна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.04.2023 09:47:24
Уникальный программный ключ:
69cecd7325155215934052b019c4b771e6f2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по НИР

С.О. Буранок

« 23 » 06 2023 г.

Радаева Элла Александровна
Ф.И.О. разработчика (разработчиков)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Русско-зарубежные литературные связи

Группа научных специальностей 5.9. ФИЛОЛОГИЯ
(шифр и наименование группы научных специальностей)

Научная специальность 5.9.2. Литературы народов мира
(шифр и наименование научной специальности)

Форма обучения очная

Самара, 2023 г.

Рабочая программа дисциплины «Русско-зарубежные литературные связи» составлена в соответствии с Федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов) утвержденными Приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 20 октября 2021 г. N 951 «Об утверждении федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов)».

Цель дисциплины: формирование у аспиранта представления о поликультурно-мировоззренческом потенциале мировой литературной классики и развитие умений реализации последнего в профессиональной и общественно-просветительской деятельности.

Задачи дисциплины:

- дать характеристику различных исторических этапов русско-зарубежных литературных связей и результатов взаимодействий и взаимовлияний литератур;
- раскрыть предпосылки литературных связей в историко-литературном развитии национальной словесности;
- охарактеризовать основные типы литературных связей (генетические, контактные, типологические аналогии);
- развить умение применять сравнительно-типологический метод в литературоведческом анализе;

2. Место дисциплины (модуля) в структуре программы аспирантуры:

Дисциплина «Русско-зарубежные литературные связи» относится к дисциплинам образовательного компонента 2.1. Дисциплины (модули) (2.1.3.2 (Ф)).

Содержание дисциплины базируется на образовательных результатах, сформированных в ранее изученных школьных и вузовских дисциплинах «Всемирная история», «История России», «Мировая художественная культура». Курс предполагает наличие у аспирантов знаний по истории, а также истории русской литературы, истории зарубежной литературы в объеме программы высшего профессионального образования.

Овладение в процессе обучения знаниями, умениями, опытом деятельности обеспечит эффективность прохождения практики (научно-исследовательская), а также высокое качество работы научной деятельности, направленной на подготовку диссертации к защите диссертацией на соискание ученой степени кандидата педагогических наук.

3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля):

В результате освоения дисциплины должны быть получены следующие образовательные результаты:

Знает специфику междисциплинарного подхода к изучению художественного текста.

Владеет опытом выявления взаиморецепции литератур народов мира.

Умеет определять рецепции классической русской, советской и современной российской литературы в литературе и литературоведении народов мира.

Умеет находить сквозные сюжеты и образы в русской и зарубежной литературах

Имеет представление об аллюзиях и реминисценциях в творчестве русских и зарубежных писателей.

4. Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц. Всего 72 часа. Контактная работа 18 часа (лекции 6 часов, практические занятия 12 часов), в том числе интерактивных занятий 18 часов. Самостоятельная работа 54 часа, контроль знаний 36 часов, зачет в 1 семестре.

№ п/п	Разделы и темы	Виды учебной работы, трудоемкость (в часах)				Контроль
		Всего	Аудит. раб.		Самост. работа	
			Лекции	Практические занятия		
1	Мировой литературный процесс как отражение духовной и художественной эволюции человечества	2	2			
2	Античное наследие в европейских литературах (Россия и Запад)	2	2			
3	Компаративистика в отечественном и западном литературоведении	2	2			
4	Античные образы в отечественной литературе	22		4	18	
5	«Вечные образы» мировой литературы.	22		4	18	
6	Русская литература в зарубежных рецепциях и истолкованиях.	22		4	18	

	Постколониальный и мультикультурный дискурс современной мировой литературы.					
Итого	Часов	72	6	12	54	36
	з.е.	2				

5. Содержание дисциплины.

5.1. Содержание разделов дисциплины.

№ п/п	Наименование разделов дисциплины, тем	Содержание темы
1	Мировой литературный процесс как отражение духовной и художественной эволюции человечества	Введение. Периодизация мирового литературного процесса. Историко-хронологический, культурологический и другие подходы к его изучению. Виды литературных связей и взаимодействий. Литературные направления: общее и национальное
2	Античное наследие в европейских литературах (Россия и Запад)	Античные мотивы и образы в европейской литературе. Античные мотивы и образы в русской литературе
3	Компаративистика в отечественном и западном литературоведении	Развитие компаративистики в отечественном и западном литературоведении. У истоков компаративистики: труды И. Гердера, Я. Грима, Т. Бонфея, Ван Тигема и др. западных ученых–компаративистов. Деятельность коллектива ученых ИМЛИ во главе с академиками И.И. Анисимовым и М.П. Алексеевым по организации научных исследований в области сравнительно-типологического изучения национальных литератур. Труды М.П. Алексеева, А.Ф. Лосева, В.М. Жирмунского, И.Г. Неупокоевой, Р.М. Самарина, Б.Л. Сучкова, И. Бэлзы, А.В. Михайлова, А.Н. Николюкина, Ю.Д. Левина, В.А. Лукова и их роль в развитии российского сравнительно-исторического и сравнительно-типологического литературоведения. Идея «общего литературоведения» (Г.Н. Пospelов). Изучение литературных контактов, взаимосвязей и взаимовлияний в русле АИЛК (Association Internationale de Literature Comparee) – «Международной ассоциации литературной компаративистики».
4	Античные образы в отечественной литературе	Анакреонтика в русской лирике XVIII века. Античные мотивы и образы в лирике М.В. Ломоносова. «Памятник» Горация в русской лирике XVIII-XX вв.: переводы и подражания. Античные Греция и Рим в восприятии Г.Р. Державина. «Анакреонтические песни» Г.Р. Державина. Античные мотивы и образы в лирике поэтов-декабристов. Античные мотивы и образы в лирике поэтов пушкинской поры. Античность в лирике К.Н. Батюшкова. Образ вакханки в русской лирике XIX в. Анакреонтическая ода «К лире» в русских интерпретациях. Античность в лирике В.А. Жуковского. Античность в лицейской лирике А.С. Пушкина. Античные мотивы и образы в лирике А.С. Пушкина 1820-1830-х гг.

		Пушкинские переводы античных авторов. Анакреонт в поэтическом мировоззрении А.С. Пушкина. Жанр антологического стихотворения в лирике А.С. Пушкина. “Памятник” А.С. Пушкина и традиция литературного “памятника” в античной и русской поэзии. Античные размеры в лирике А.С. Пушкина. Античность в лирике М.Ю. Лермонтова. Антологическая лирика Н.Ф. Щербины. Антологическая лирика А.Н. Майкова. Античные мотивы в лирике Л.А. Мея. Античность в лирике Ф.И. Тютчева. Античность в лирике А.А. Фета. Античные мотивы в лирике русских поэтов конца XIX в. Интерпретация образов античной мифологии в русской лирике. Античность в творчестве поэтов Серебряного века. Гомеровская традиция в поэтике “Тилемахиды” В.К. Тредиаковского. “Душенька” И.Ф. Богдановича и античная “Сказка об Амуре и Психее” (вставная новелла из “Метаморфоз” Апулея). Переводные и оригинальные баллады В.А. Жуковского на античные сюжеты. Античные сюжеты в западноевропейских и русских баснях. Интерпретация образов античной мифологии в русской стихотворной драме. Античные сюжеты в драматургии XX в.
5	«Вечные образы» мировой литературы. Русско-зарубежные связи в литературе	Библейские мотивы и образы в мировой литературе. Восточные мотивы и образы в западноевропейской и русской литературах. Данте и мировой литературный процесс. Шекспир и русская литература. Гёте и русская литература. Европейский и русский классицизм. Традиции европейского романтизма в русской литературе. Западноевропейский и русский реалистический роман XIX в.: взаимодействия и взаимовлияния
6	Русская литература в зарубежных рецепциях и истолкованиях. Постколониальный и мультикультурный дискурс современной мировой литературы	Образ России в английской литературе. Л.Н. Толстой в оценке и восприятии М. Пруста. Ф.М. Достоевский в романе Дж.М. Кутзее «Осень в Петербурге». Творчество Л. Толстого в романе М. Барбери «Элегантность ёжика». Русские писатели в манге Кафки Асагири «Проза бродячих псов». Мультикультурализм творчества Э. Канетти, Рушди, Онтааджи и др. (по выбору преподавателя и аспиранта).

5.2. Образовательные технологии:

- технология проблемного обучения;
- технология развития критического мышления;
- технология работы в малых группах;
- учебная дискуссия.

5.3. Примерные планы учебных занятий

Лекция №1.

Тема: «Мировой литературный процесс как отражение духовной и художественной эволюции человечества»

Введение. Художественная литература как часть мировой культуры и результат деятельности многих народов и поколений. Национальные литературы как составляющие мирового литературного процесса. Периодизация истории мировой литературы. Взаимодействие и взаимовлияние национальных культур и литератур как научно-

педагогическая проблема. Сложность и противоречивость механизма взаимодействия и взаимовлияния литератур. Библия как «арсенал и почва» культуры и литературы христианских народов. Библейские аллюзии в русской и зарубежной литературе. Образы Адама и Евы, Каина, Пророка, Понтия Пилата, Христа, Богородицы, Магдалины, Иуды и др. в мировой литературе. Коран и коранические мотивы и образы в восточных литературах и их влияние на литературу народов иных культур и конфессий. Проблема архетипа и «вечные» образы в мировой литературе. Интерпретация отношений «Бог – пророк», «Бог - человек», «природа - человек» в национальных литературах. Образы богоборцев, защитников-богатырей, мудрых царей, тиранов, трикстеров, простаков, мудрецов, тружеников-мастеров, влюбленных в фольклоре и литературе народов мира. Модификации образов Мадонны, Прекрасной Дамы, «рыцаря без страха и упрека». Дантовские и шекспировские мотивы и образы в мировой литературе. Прометей, Дон Кихот, Дон Жуан, Гамлет, Фауст как «вечные» образы. Темы «пира во время чумы», скупости, войны и мира, «отцов и детей», оппозиции Добра и Зла, греха и добродетели, патриотизма и предательства, верности и измены и др. доминантные темы в мировой литературе, имеющие общечеловеческий ценностный характер. Гете и современная литература. «Всемирность» русской литературы. Русский «гамлетизм», русский «оссианизм», «дендизм»: бытование зарубежных литературных феноменов в русской культуре и литературе. Синтез традиций мировой литературы и творческое их перевоссоздание в национальных литературах и в творчестве отдельных писателей. Своеобразие развития мирового литературного процесса на современном этапе в связи с процессами глобализации. Развитие национальных литератур в бывших колониях и эмигрантской литературы. Писатели – билингвисты.

Лекция №2.

Тема: «Античное наследие в европейских литературах (Россия и Запад)»

Античные мотивы и образы в европейской литературе. Античные мотивы и образы в русской литературе.

Лекция №3.

Тема «Компаративистика в отечественном и западном литературоведении»

Концепции мирового литературного процесса Гердера, Гете, Конрада. Взаимосвязи человека, природы и общества как главный объект мировой художественной литературы. Концепции мира и человека в национальных литературах разных времен и народов: синтез общечеловеческого, историко-национального, социального, индивидуально-личностного. Национальные картины мира в литературе и искусстве (Г. Гачев). Учение Н.И. Конрада о культурно-исторических зонах и системах литератур. Вклад Н.И. Конрада в определение магистральных путей изучения мирового литературного процесса. Развитие компаративистики в отечественном и западном литературоведении. У истоков компаративистики: труды И. Гердера, Я

Грима, Т. Бонфея, Ван Тигема и других западных ученых – компаративистов. Деятельность коллектива ученых ИМЛИ во главе с академиками И.И. Анисимовым и М.П. Алексеевым по организации научных исследований в области сравнительно-типологического изучения национальных литератур. Труды М.П. Алексеева, А.Ф. Лосева, В.М. Жирмунского, И.Г. Неупокоевой, Р.М. Самарина, Б.Л. Сучкова, И. Бэлзы, А.В. Михайлова, А.Н. Николюкина, Ю.Д. Левина, В.А. Лукова и их роль в развитии российского сравнительно-исторического и сравнительно-типологического литературоведения. Идея «общего литературоведения» (Г.Н. Пospelов). Изучение литературных контактов, взаимосвязей и взаимовлияний в русле АИЛК (Association Internationale de Literature Comparee) – «Международной ассоциации литературной компаративистики).

Практическое занятие № 1.

Тема: «Античные образы в отечественной литературе»

Примерные вопросы для обсуждения:

1. Анакреонтика в русской лирике XVIII в.
2. Античные мотивы и образы в лирике М.В. Ломоносова.
3. “Памятник” Горация в русской лирике XVIII-XX вв.: переводы и подражания.
4. Античные Греция и Рим в восприятии Г.Р. Державина.
5. “Анакреонтические песни” Г.Р. Державина.
6. Античные мотивы и образы в лирике поэтов-декабристов.
7. Античные мотивы и образы в лирике поэтов пушкинской поры.
8. Античность в лирике К.Н. Батюшкова.
9. Образ вакханки в русской лирике XIX в.
10. Анакреонтическая ода “К лире” в русских интерпретациях.
11. Античность в лирике В.А. Жуковского.
12. Античность в лицейской лирике А.С. Пушкина.
13. Античные мотивы и образы в лирике А.С. Пушкина 1820-1830-х гг.
14. Пушкинские переводы античных авторов.
15. Анакреонт в поэтическом мировоззрении А.С. Пушкина.
16. Жанр антологического стихотворения в лирике А.С. Пушкина.
17. “Памятник” А.С. Пушкина и традиция литературного “памятника” в античной и русской поэзии.
18. Античные размеры в лирике А.С. Пушкина.
19. Античность в лирике М.Ю. Лермонтова.
20. Антологическая лирика Н.Ф. Щербины.
21. Антологическая лирика А.Н. Майкова.
22. Античные мотивы в лирике Л.А. Мея.
23. Античность в лирике Ф.И. Тютчева.
24. Античность в лирике А.А. Фета.
25. Античные мотивы в лирике русских поэтов конца XIX в.
26. Интерпретация образов античной мифологии в русской лирике.

27. Античность в творчестве поэтов Серебряного века.
28. Гомеровская традиция в поэтике “Тилемахиды” В.К. Тредиаковского.
29. “Душенька” И.Ф. Богдановича и античная “Сказка об Амуре и Психее” (вставная новелла из “Метаморфоз” Апулея).
30. Переводные и оригинальные баллады В.А. Жуковского на античные сюжеты.
31. Античные сюжеты в западноевропейских и русских баснях.
32. Интерпретация образов античной мифологии в русской стихотворной драме.
33. Античные сюжеты в драматургии XX в.

Практическое занятие № 2.

Тема: «Вечные образы» мировой литературы». Русско-зарубежные связи в литературе

Примерные вопросы для обсуждения:

1. Пословицы и поговорки народов мира: типологический анализ.
2. Русская частушка и испанская сегидилья.
3. Сценические и литературоведческие интерпретации образа Гамлета.
4. Образ Дон Жуана в европейских литературах.
5. Образ скупого в европейских литературах.
6. Интерпретация образа Прометея в русской и зарубежной литературах.
7. Тема «лишнего человека» в русской и зарубежной литературах.
8. Европейские литературные образы в поэзии Борхеса.
9. Вольтер и Россия.
10. Фольклор народов Европы в переводах и интерпретациях Гердера.
11. Герой-индивидуалист у Байрона и Лермонтова.
12. Шекспировские темы и образы в романе Тургенева «Отцы и дети».
13. Шекспир и Чехов как величайшие реформаторы европейского театра.
14. Мотивы «Гамлета» в «Иванове» и «Чайке» Чехова.
15. Аллегоризм и символика в пьесах Чехова и Метерлинка.
16. Пародии раннего Чехова на Гюго, Диккенса, А. Дюма.
17. Чехов и Б. Шоу.
18. Тема дороги в творчестве Диккенса, Теккерея и Гоголя.
19. Л.Н. Толстой в оценке и восприятии М. Пруста.
20. «Фауст» Гёте в творчестве Достоевского.
21. Лирика природы у Тютчева и Гейне.
22. Человек и природа в лирике Пушкина, Тютчева и Э. Диккинсон.
23. Восточные мотивы в творчестве О. Уайльда.
24. Тема детства в современной прозе.

Практическое занятие № 3.

Тема: «Русская литература в зарубежных рецепциях и истолкованиях.
Постколониальный и мультикультурный дискурс
современной мировой литературы»

Примерные вопросы для обсуждения:

1. Образ России в английской литературе.
2. Л.Н. Толстой в оценке и восприятии М. Пруста.
3. Ф.М. Достоевский в романе Дж.М. Кутзее «Осень в Петербурге».
4. Творчество Л. Толстого в романе М. Барбери «Элегантность ёжика».
5. Русские писатели в манге Кафки Асагири «Проза бродячих псов».
6. Мультикультурализм творчества Э. Канетти, Рушди, Онтааджи и др.
(по выбору преподавателя и аспиранта).
7. Русская тема в др. произведениях зарубежных писателей (тема доклад по выбору аспиранта).

5.4. Содержание самостоятельной работы аспирантов по темам дисциплины:

Содержание обязательной самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы аспирантов	Продукты деятельности
4	Античные образы в отечественной литературе	Подготовка к практическим занятиям, работа с рекомендованной учебной литературой. Подготовка медиапрезентации, реферата	Конспекты ответов на вопросы практического занятия Реферат, медиапрезентация
5	«Вечные образы» мировой литературы. Постколониальный и мультикультурный дискурс современной мировой литературы.	Подготовка к практическим занятиям, работа с рекомендованной учебной литературой. Подготовка медиапрезентации, реферата	Конспекты ответов на вопросы практических занятий Реферат, медиапрезентация
6	Русская литература в зарубежных рецепциях и истолкованиях	Подготовка к практическим занятиям, работа с рекомендованной учебной литературой. Подготовка медиапрезентации, реферата	Конспекты ответов на вопросы практических занятий Реферат, медиапрезентация

Содержание самостоятельной работы по дисциплине на выбор аспиранта:

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы аспирантов	Продукты деятельности
5	Постколониальный и мультикультурный	Выбрать текст (прозаический или стихотворный), где использованы античные,	

	дискурс современной мировой литературы	библейские или коранические мотивы, образы, сюжеты. Дать к нему комментарий и анализ художественных функций заимствованных реалий. Подготовить эссе об одном из восточных авторов и/или их произведении Подготовить доклад на конференцию; научную статью для публикации	Эссе Выступление на научно-практической конференции; публикация статьи по теме
6	Русская литература в зарубежных рецепциях и истолкованиях	Выбрать текст (прозаический или стихотворный), где использованы античные, библейские или коранические мотивы, образы, сюжеты. Дать к нему комментарий и анализ художественных функций заимствованных реалий. Подготовить эссе об одном из восточных авторов и/или их произведении Подготовить доклад на конференцию; научную статью для публикации	Эссе Выступление на научно-практической конференции; публикация статьи по теме

6. Система оценки качества освоения дисциплины

6.1. Текущий контроль осуществляется в процессе проверки заданий, выполняемых аспирантами в процессе самостоятельной работы.

Промежуточный контроль – кандидатский экзамен.

6.2. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен отдельным документом.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература:

1. Мейендорф, И. Византия и Московская Русь: Очерк по истории церковных и культурных связей в XIV веке / И. Мейендорф. – Париж: Книгоиздательство YMCA-PRESS, 1990. – 177 с. ; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=49602> (25.12.2024).

2. Русская германистика: Ежегодник Российского Союза Германистов. – М.: Языки славянских культур, 2009. – Т. 6. – 427 с. ISBN 978-5-9551-0365-5; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=73393> (20.02.2023).

б) дополнительная литература:

1. Буранок Н.А. Изучение античной литературы в педагогическом вузе. – М.; Самара, 2002.

2. Всемирная литература в контексте культуры. XIII Пуришевские чтения. Сб. статей и материалов. – М., 2001.
3. Гогоберидзе Т.М. Диалог культур в системе литературного образования. – М. 1998.
4. Козубовская Г.П. Русская поэзия первой трети XIX в. и мифология. – Самара; Барнаул, 1998.
5. Компанион А. Демон теории: Литература и здравый смысл. – М., 2001.
6. Михайлов А.В. Обратный перевод. Русская и западноевропейская культура: Проблемы взаимосвязи. – М., 2000.
7. Новое о старом: новое старое. – Самара, 2002.
8. Пискунова С.И. «Дон Кихот» и «Евгений Онегин»: Опыт типологического сопоставления // Московский пушкинист. – VII. – М., 2000.
9. Тamarченко Н.Д. Русский классический роман XIX века: Проблемы поэтики и типологии. – М., 1997.
10. Фрейденберг О.М. Поэтика сюжета и жанра. – М., 1997.
11. Хализев В.Е. Теория литературы. – М., 2000. (гл. 6).
12. Якадина Т.А. Поликультурное образование и воспитание учителя-словесника средствами мировой художественной литературы. – Самара, 2004.
13. Алексеев М.П. Пушкин и мировая литература. – Л., 1987.
14. Алексеев М.П. Пушкин: Сравнительно-исторические исследования. – Л., 1972.
15. Алексеев М.П. Русско-английские литературные связи: XVIII – первая половина XIX вв. – М.-Л., 1986.
16. Алексеев М.П. Сравнительное литературоведение. – М., 1983.
17. Алексеева Н.А. Античность в русской исторической драматургии 1840–1850-х годов: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – М., 1982.
18. Андреев М.Л. На границах комедии. Вып. 34. – М., 2002.
19. Античность в культуре и искусстве последующих веков. – М., 1984.
20. Античность и современность. – М., 1972.
21. Библер В.С. Культура. Диалог культур // Вопросы философии. – 1989. – № 6.
22. Веселовский А.Н. Славянские сказания о Соломоне и Китоврасе и западные легенды о Морольфе и Мерлине. – СПб., 1921.
23. Взаимодействие русской и немецкой литератур: Библиография литературоведческих работ на русском языке с начала XIX в. до 1968 г. – М., 1968.
24. Взаимосвязи и взаимодействие национальных литератур. – М., 1961.
25. Вопросы функционального изучения литературы. – Волгоград, 1982.

26. Гёте И.-В. Общие размышления о мировой литературе [1827-1832] / Гёте И.-В. Об искусстве / Пер. с нем. – М., 1975.
27. Григорьев А.Л. Русская литература в зарубежном литературоведении. – Л., 1977.
28. Гринцер П.А. Становление литературной теории. Вып. 14. – М., 1990.
29. Гроссман Д.Д. Эдгар По в России: Легенды и влияние. – СПб., 1998.
30. Дима А. Принципы сравнительного литературоведения / Перев. с румынск. – М., 1977.
31. Дюришин Д. Теория сравнительного изучения литературы / Пер. со словац. – М., 1979.
32. Егунов А.Н. Гомер в русских переводах XVIII–XIX веков. – М.; Л., 1964.
33. Живов В.М. Язык и культура в России XVIII века. – М., 1990. [раздел «Западные теории и их русская рецепция»].
34. Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение: Восток и Запад. – Л., 1979.
35. Жирмунский В.М. Байрон и Пушкин. – Л., 1978.
36. Жирмунский В.М. Гёте в русской литературе. – Л., 1981.
37. Жирмунский В.М. Гофман и русская литература. – Л., 1983.
38. Заборов П.Р. Русская литература и Вольтер. – Л., 1978.
39. Ивашова В.В. На пороге XXI века. – М., 1979.
40. Ильин И.П. Современные концепции компаративистики и сравнительного изучения литератур. – М., 1987.
41. Илюшин А.А. Реминисценции из «Божественной комедии» Данте в русской литературе XIX века // Дантовские чтения. – М., 1968.
42. Кавелти Дж.-В. Изучение литературных форм // Новое литературное обозрение. – 1996. – № 22.
43. Карп С.Я. Французские просветители и Россия. – М., 1998.
44. Катаев В.Б. Литературные связи Чехова. – М., 1989.
45. Кафанова О.Н. Жорж Санд в России. Томск, 2000.
46. Кибальник С.А. Русская антологическая поэзия первой трети XIX века. – Л., 1990.
47. Кнабе Г.С. Русская античность. – М., 1990.
48. Козубовская Г.П. Поэзия А.Фета и мифология. – Барнаул; Москва, 1991.
49. Козубовская Г.П. Проблема мифологизма в русской поэзии конца XIX – начала XX веков. – Самара; Барнаул, 1995.
50. Компаративистика: Современная теория и практика: В 2 т. – Самара, 2004.
51. Конрад Н.И. Запад и Восток. – М., 1972.
52. Конрад Н.И. Проблемы современного сравнительного литературоведения: Избранные труды. Литература и театр. – М., 1978.

53. Копанев Н.А. Французская книга и русская культура в середине XVIII века. – Л., 1988.
54. Корнилова Е.Н. К теории традиционных литературных сюжетов и образов: Познавательная традиция: Философско-методологический анализ. – М., 1989.
55. Кузнецова Р.Р. Концепция мировой литературы Диониза Дюришина // Вестник Московского университета. Сер. 9: Филология. – 1996. – № 1.
56. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы. – М., 1977.
57. Левин Ю.Д. Восприятие английской литературы в России: Исследования и материалы. – Л., 1990.
58. Левин Ю.Д. Шекспир и русская литература XIX века. – Л., 1988.
59. Литература Великобритании в европейском культурном контексте: Матер. X Междунар. конф. – Н.Новгород, 2000.
60. Литературные манифесты западноевропейских классицистов. – М., 1980.
61. Литературные манифесты западноевропейских романтиков. – М., 1980.
62. Литературный Пантеон. – М., 2000.
63. Литературоведение на пороге XXI века: Материалы Междунар. науч. конф. – М., 1998.
64. Лихачев Д.С. Поэтика древнерусской литературы. – М., 1979.
65. Лосев А.Ф. Античная мифология в её историческом развитии. – М., 1957.
66. Лосев А.Ф. Мифология греков и римлян. – М., 1996.
67. Лосев А.Ф. Очерки античного символизма и мифологии. – М., 1993.
68. Марсель Пруст в русской литературе. – М., 2000.
69. Медведева Н.Г. Миф и утопия: Художественное пространство и время. Проблемы типологии литературного процесса. – Пермь, 1989.
70. Мелетинский Е.М. Историческая поэтика новеллы. – М., 1990.
71. Мелетинский Е.М. Начало психологического романа. Вып. 35. – М., 2002.
72. Мелетинский Е.М. Поэтика мифа. – М., 1976.
73. Миф – фольклор – литература: Сб. статей. – Л., 1978.
74. Михальская Н.П. Образ России в английской литературе IX – XIX вв. – М., 1995.
75. Мотылева Т.Л. Человек и техника в новейшей зарубежной литературе // НТР и развитие художественного творчества. – М., 1980.
76. Набоков В. Две лекции по литературе // Иностранная литература. – 1997. – № 11.
77. Недзвецкий В.А. Русский социально-универсальный роман. – М., 1997.

78. Неупокоева И.Г. История всемирной литературы. Проблемы системного и сравнительного анализа. – М., 1976.
79. Николаев П.А. Типология и компаративистика: Современная жизнь понятий // Филологические науки. – 1996. – № 3.
80. Новое старое, новое о старом. – Самара, 1996.
81. Образ Рима в русской литературе: Междунар. сб. науч. тр. Рим; – Самара, 2001.
82. Осьмаков Н.В. Историко-функциональный подход в изучении литературы // Филологические науки. – 1979. – № 2.
83. Поспелов Г.Н. Стадиальное развитие европейских литератур. – М., 1988.
84. Реизов Б.Г. У истоков романтической эстетики: Античность и романтизм // Из истории европейской литературы. – Л., 1970.
85. Романтизм и реализм в литературных взаимодействиях. – Казань, 1982.
86. Русская культура XVIII века и западноевропейские литературы / Под ред. М.П. Алексеева. – Л., 1980.
87. Русская литература и зарубежное искусство. – Л., 1986.
88. Савельева Л.И. Античность в русской поэзии конца XVIII – начала XIX в. – Казань, 1980.
89. Савельева Л.И. Античность в русской романтической поэзии. – Казань, 1986.
90. Силантьев И.В. Теория мотива в отечественном литературоведении и фольклористике: Очерк историографии. – Новосибирск, 1999.
91. Смирнов А.А. Литературная теория русского классицизма. – М., 1981.
92. Смирнов И.П. Место «мифопоэтического» подхода к литературному произведению среди других толкований текста // Миф. Фольклор. Литература. – Л., 1978.
93. Соловьева Н.А. Русский человек и англичанка на *gender vous* // Вестник МГУ. Сер. 9. Филология. – 1995. – № 5.
94. Старицына З.А. Актуальные проблемы изучения в вузе русско-зарубежных литературных связей XIX в. – Казань, 1990.
95. Супоницкая М.Л. Романы С.Ричардсона, А.Радклиф и Ч.-Р.Мэтьюрина в романе А.С.Пушкина «Евгений Онегин»: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 1999.
96. Томашевский Б.В. Пушкин и Франция. – М.- 1974.
97. Фортунатова В.А. Английская культура и сравнительное гуманитарное образование. – Н. Новгород, 2001.
98. Французская поэзия в переводах В.А. Жуковского. – М., 2000.
99. Фрейзер Д.Д. Фольклор в Ветхом Завете. – М., 1989
100. Фридлендер Г.М. Достоевский и мировая литература. – М., 1966.

101. Чернец Л.В. Иностраный критик – это для писателя первый представитель потомства // Русская словесность. – 1996. – № 5.

102. Чернец Л.В. Литературные жанры: Проблемы типологии и поэтики. – М., 1982. [Ч. 1: Типология жанров и литературный процесс].

103. Эпоха романтизма: Из истории международных связей русской литературы. – Л., 1975.

104. Эткинд Е.Г. Русские поэты-переводчики от Тредиаковского до Пушкина. – Л., 1973.

105. Якадина Т.А. Сравнительно-типологический анализ в процессе изучения и преподавания курсов по истории мировой литературы // Изучение литературы и методики ее преподавания в вузе. – Самара, 1998.

106. Якобсон Р.О. Основа славянского сравнительного литературоведения // Якобсон Р.О. Работы по поэтике. – М., 1987.

107. Ярхо В.Н. Предисловие // Мифологические, исторические и литературные сюжеты в произведениях западноевропейской живописи и скульптуры. – М., 1994. – С. 5-13.

Словари и указатели:

1. Литературная энциклопедия терминов и понятий. – М., 2003.

2. Литературный энциклопедический словарь. – М., 1987.

3. Свиясов Е.В. Античная лирическая поэзия в русских переводах и подражаниях XVIII–XX веков. О библиографии // Русская литература. – 1986. – № 2.

4. Современное зарубежное литературоведение (страны Западной Европы и США): Концепции, школы, термины: Энциклопедический справочник. – М., 1995.

5. Современные зарубежные литературоведы. Страны капитализма: Справочник. В 3 ч. – М., 1985-1987.

6. Терминология современного зарубежного литературоведения (страны Западной Европы и США): Вып. 1. – М., 1992.

7. Художественное восприятие: Основные термины и понятия: Словарь-справочник. – Тверь, 1991.

в) программное обеспечение

Microsoft Office 2016 Professional Plus

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. СПС «Консультант-Плюс»

2. СПС «ГАРАНТ-Аналитик»

3. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» (базовая часть) // <http://www.biblioclub.ru>;

4. Электронная библиотека «e-LIBRARY.RU» // <http://elibrary.ru>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид помещения	Оборудование
Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа	Мультимедиа проектор, компьютер
Учебные аудитории для проведения	Мультимедиа проектор, компьютер

занятий практического и семинарского типа	
Учебные аудитории для текущего контроля и промежуточной аттестации	Мультимедиа проектор, компьютер
Помещения для самостоятельной работы	Компьютеры, Интернет

9. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Самостоятельная работа аспиранта предполагает чтение предлагаемого к рассмотрению художественного текста, знакомство с определенным кругом исследовательской литературы, обдумывание заранее предложенных к практическому занятию вопросов. В вопросах выделяются наиболее существенные стороны анализа рассматриваемого произведения, раскрывающие его художественную специфику и место в историко-литературном процессе.

Практическое занятие обычно строится таким образом, чтобы аспиранты могли высказывать свое мнение, размышлять и делать самостоятельные выводы. Практические занятия, как правило, проводятся в форме беседы, дискуссии. В ходе анализа могут возникать вопросы, которые в рамках данного пособия не оговаривались.

Список научной и критической литературы к практическому занятию ни в коей мере не должен восприниматься как единственный и верный источник ответов на поставленные в плане вопросы. Он предполагает лишь знание истории критики по указанной теме. Важно выработать у аспиранта умение сопоставлять точки зрения на одно и то же произведение литературоведов разных эпох.

При подготовке к занятиям по курсу «Русско-зарубежные литературные связи» необходимо обращаться к электронной библиотеке, Интернет-ресурсам, использовать аудиокниги, а также привлекать экранизации тех или иных произведений, документальные фильмы.

При подготовке ответов на вопросы практических занятий аспирант должен в обязательном порядке фиксировать используемую им литературу и ссылки на Интернет-ресурсы, а также аналитически подходить к последним. Важно закрепить у аспиранта навык поиска авторитетных работ по изучаемой теме.

В процессе освоения данной дисциплины применяются различные образовательные технологии (см. п. 5.2.). Следует обратить особое внимание на следующие моменты.

Технология проблемного обучения подразумевает постановку проблемных вопросов, при этом аспиранты частично привлекаются к поиску решения. Содержание проблемы раскрывается путем организации поиска ее решения или суммирования и анализа традиционных и современных точек зрения.

Обычно на практических занятиях обсуждаются заранее поставленные вопросы. Обучающиеся заблаговременно знакомятся с планом занятия и литературой, рекомендуемой для изучения данной темы, чтобы иметь

возможность подготовиться к практическому занятию. Иногда такие занятия проводятся в форме обсуждения небольших исследований.

Технология работы в малых группах на практических занятиях позволяют обучающимся приобрести навыки сотрудничества и соавторства в научно-исследовательской работе.

Технология развития критического мышления подразумевает такие приемы, как «мозговая атака», корзина идей, кластер и др.

Учебная дискуссия представляет собой целенаправленный и упорядоченный обмен идеями, суждениями, мнениями в группе ради поиска истин, причем каждый из присутствующих по-своему участвует в организации этого обмена идеями.

Необходимо помнить о том, что на любом практическом занятии, главным образом, должен звучать текст изучаемого произведения. Поэтому каждое теоретическое положение важно подтверждать цитатами из текста. Приоритет отдается комментированному чтению. Для индивидуальной отчетности аспирантам может быть предложена подготовка эссе, докладов на научно-практические конференции; разработка буктрейлера и пр.

Разработчик:

доктор культурологии,
доцент, профессор кафедры
литературы, журналистики
и методики обучения

Э.А. Радаева